

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Confero/
Carrier

Porto/
Freight

Espresso/
Express

Altra vettura /
Other Vehicle

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

36178755

4 Data spedizione/
Shipping Date

13.02.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod. fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs. rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr. reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

1.218,5 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

714,0 kg

21 Imballi/
Packing

5 x EUROPALLET, 120 x C6414, 5 x A1208

22 Ril. spedizione/
Shipping Mark

12088675

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Cf.
Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180247625-500802 PPL5 22187

27 Qds.

28 Cod. art. destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod. art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mts. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

1.560

Cl. Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

Carico / Batch

Carico / Batch

0029771534

1.560 PZ

550003202702

MAJLINE+NAGEL s.r.l.

Ursprungsland / Country of origin

A Ungheria

Quantità dichiarata: 1560

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 5

Conformità alle schede d'imballo:

NO

Data controllo: 19/02/2019

Firma

Lista imballi e dimensioni

N. Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	237348051	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM EURO-PAL	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity: 312 PZ
2	237359324	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM EURO-PAL	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity: 312 PZ
3	237369099	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM EURO-PAL	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity: 312 PZ
4	237489602	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM EURO-PAL	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity: 312 PZ

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU32109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36178755

Datum/Date: 13.02.2019

5 237501475 142,8 KG 243,7 KG 1.200x 800x1.029 MM EURO-PAL

Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ

Gestione beni in prestito

5 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ

EUROPALLET

120 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

C6414

5 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Lieferantennr. Supplier No. 91018738 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 12088675																																
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien 14248			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 14.02.2019			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																			
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos</th> <th style="width: 10%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</th> <th style="width: 10%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</th> <th style="width: 15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</th> <th style="width: 10%;">10 Statistiknummer Statistic Number</th> <th style="width: 10%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width: 10%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>36178754</td> <td>1 COP</td> <td></td> <td>automotive</td> <td>84122180</td> <td>252,20</td> <td>0,960</td> </tr> <tr> <td>36178755</td> <td>5 EURO-PAL</td> <td></td> <td>parts</td> <td></td> <td>1218,50</td> <td>4,800</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Summe:</td> <td>6 Colli</td> <td>1470,70 5,760</td> </tr> </tbody> </table>						6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	36178754	1 COP		automotive	84122180	252,20	0,960	36178755	5 EURO-PAL		parts		1218,50	4,800	Summe:					6 Colli	1470,70 5,760		
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																													
36178754	1 COP		automotive	84122180	252,20	0,960																													
36178755	5 EURO-PAL		parts		1218,50	4,800																													
Summe:					6 Colli	1470,70 5,760																													
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 15%;">Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9</th> <th style="width: 15%;">Gefahrzettelmuster-Nr. Hazard Label No.</th> <th style="width: 10%;">UN-Nummer Number UN</th> <th style="width: 10%;">Verp.-Gruppe Packaging Group</th> <th style="width: 15%;">19 zu zahlen vom: to pay by;</th> <th style="width: 10%;">Absender Sender</th> <th style="width: 10%;">Währung Currency</th> <th style="width: 10%;">Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td colspan="4" style="height: 100px; vertical-align: top;"> 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX: </td> <td colspan="4" style="vertical-align: top;"> Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others + Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay </td> </tr> </table>						Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by;	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX:				Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others + Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																	
Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by;	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																												
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX:				Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others + Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																															
14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E190214007 D 19C F																															
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 14.02.2019				24 Gut empfangen Goods received Datum Date 19 FEB 2019 Via dei Ciclamini, site 70026 Modugno (BA)																															
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender			23 NEMOTRANS KFT. H-9700 Szombathely Zanati út. 31. Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km 35			<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3">Paletten-Absender - Paletts Sender</th> <th colspan="3">Paletten-Empfänger Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Tausch</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Paletten-Absender - Paletts Sender			Paletten-Empfänger Paletts Consignee			Art	Anzahl	Tausch	Art	Anzahl	Tausch	Euro-Palette			Euro-Palette			Gitterbox-Palette			Gitterbox-Palette			Einfach-Palette			Einfach-Palette		
Paletten-Absender - Paletts Sender			Paletten-Empfänger Paletts Consignee																																
Art	Anzahl	Tausch	Art	Anzahl	Tausch																														
Euro-Palette			Euro-Palette																																
Gitterbox-Palette			Gitterbox-Palette																																
Einfach-Palette			Einfach-Palette																																
26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kl.z Nutzlaster in kg MHU641 XXX537			Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																